

SZERBIA ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ

Magyar nyelvű jogi-tudományos tanácskozás
a csatlakozás jogi és nyelvi aspektusairól

Helyszín: Elite-Palić – Kisvendéglő, 24413 Palics,
Hősök parkja 9., Vermes Konferenciaterem

PROGRAM

2015. június 5. (péntek)

- 9.30 A résztvevők regisztrációja
- 10.00 – 10.15 A tanácskozás megnyitója
- 10.15 – 11.00 **Dr. Kardos Gábor** tanszékvezető egyetemi tanár (ELTE), az Európa Tanács Regionális vagy Kisebbségi Nyelvek Európai Chartája Szakértői Bizottságának tagja: *Gondolatok a Regionális vagy Kisebbségi Nyelvek Európai Chartájáról*
- 11.00 – 11.45 **Dr. Juhász Hajnalka** közigazgatási tanácsadó, Magyarország igazságügyi miniszteri kabinetje: *A nyelvi és kulturális sokszínűség védelme az Európai Unióban, a nemzeti kisebbségek nyelvi jogainak kérdésköre: korlátok és lehetőségek*
- 11.45 – 12.30 **Vukašinić Éva** tartományi ombudsman-helyettes: *Hivatalos nyelvhasználat a tartományi közigazgatási szervezetekben – a Tartományi Ombudsman kutatása*
- Kérdések, vita
- 13.00 – 14.30 Ebédszünet
- 14.30 – 15.15 **Dr. Korhecz Tamás** rendkívüli egyetemi tanár, Union Egyetem, Dr. Lazar Vrkić Jogi és Üzleti Tanulmányok Kara: *Kisebbségvédelmi standardok kialakítása az EU-csatlakozás folyamatában*

- 15.15 – 16.00 **Dr. Beretka Katinka** tanársegéd, Union Egyetem,
Dr. Lazar Vrkatić Jogi és Üzleti Tanulmányok Kara, a Magyar
Nemzeti Tanács Végrehajtó Bizottságának tagja:
*A normatív hatáskörmegosztás változatai egyes európai uniós
tagállamokban*
- 16.00 – 17.00 *Doktorandusz panel* – moderátor **dr. Várady Tibor**
akadémikus
Szügyi Éva PhD-hallgató (Pécsi Regionális Politika és
Gazdaságtan Doktori Iskola): *Szerbia régiói az európai uniós
csatlakozás tükrében*
Lendák-Kabók Karolina III. éves PhD-hallgató (Újvidéki
Egyetem, Inter- és Multidiszciplináris Tanulmányi
Központ, Társadalmi Nemek Doktori Iskola): *EU-tagság az
esélyegyenlőség tükrében*
Szabó Lality Dóra II. éves PhD-hallgató (Újvidéki Egyetem,
Inter- és Multidiszciplináris Tanulmányi Központ, Társadalmi
Nemek Doktori Iskola): *A nemek közötti egyenlőség
megvalósításának eszközei a munkajog szempontjából,
európai uniós kitekintéssel*

2015. június 6. (szombat) – Fordítói szeminárium

A TANÁCSKOZÁS RÉSZTVEVŐINEK ÉS A FORDÍTÓI
SZEMINÁRIUMON RÉSZT VEVŐ BÍRÓSÁGI FORDÍTÓK KÖZÖS
PROGRAMJA

- 9.30 – 10.15 Varga László képviselő, Szerbia Képviselőháza: Szerbia EU-
csatlakozási tárgyalásainak szakterminológiai aspektusai
- 10.15 – 11.00 Dr. Várnai Judit Szilvia óraadó tanár (ELTE Fordítóképző):
Az európai uniós csatlakozást megelőző fordítási és
terminológiai egységesítési munka Magyarországon
- 11.00 – 11.15 Kávészünet
- 11.15 – 12.15 Nagy Georgina fordító, Tartományi Fordítószolgálat: Fordítói
lecke hatvan percben
- 12.15 – 13.00 Fordítói kerekasztal – moderátor Józsa László ügyvéd
- 13.00 – 13.15 A tanácskozás értékelése